

## **PROJET**

### **Le Conseil de Gouvernement,**

Vu la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux ;

Vu la demande de protection de la commune de Schuttrange du 13 juin 2012 ;

Vu l'avis de la Commission des sites et monuments nationaux du 18 juillet 2012;

Vu l'avis du Conseil communal de Schuttrange, émis le 26 septembre 2012;

Vu l'avis de la Fabrique d'église de Schuttrange du 8 octobre 2012 ;

Le Conseil d'Etat entendu ;

Sur proposition du Ministre de la Culture et après délibération ;

### **Arrête:**

**Art. 1er.-** Est classée monument national l'église paroissiale de Schuttrange, inscrite au cadastre de la commune de Schuttrange, section A de Schuttrange, sous le numéro 1/2493, appartenant d'après l'extrait cadastral à « Schuttrange, le presbytère ».

**Art. 2.-** La présente décision est susceptible d'un recours au fond devant le Tribunal administratif de et à Luxembourg. Ce recours doit être intenté par ministère d'avocat à la Cour dans les trois mois de la notification du présent arrêté au moyen d'une requête à déposer au secrétariat du Tribunal administratif.

**Art. 3.-** Le présent arrêté est transmis au Ministre de la Culture aux fins d'exécution. Copie en est notifiée à la commune de Schuttrange et à la Fabrique d'église de Schuttrange, pour information et gouverne.

Ampliation en est adressée au conservateur des hypothèques à Luxembourg aux fins de transcription.

**Les Membres du Gouvernement,**

Fabrique d'Eglise de Schuttrange

Centre de formation

128, route de Trèves

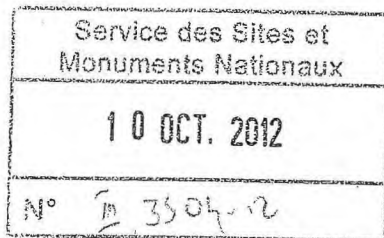
L- 6960 Senningen-Niederanven

Madame la Ministre Octavie Modert

Le Gouvernement luxembourgeois

26, rue Münster

L - 2160 Luxembourg



Schuttrange, le 8 octobre 2012

Concerne: classement de l'Eglise de Schuttrange

Madame la Ministre,

c'est avec gratitude que les membres de la Fabrique d'Eglise de Schuttrange ont reçu votre intention de proposer le classement de notre église comme monument national.

Ils vous remercient vivement pour cette proposition et se déclarent d'accord avec la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, nos salutations très respectueuses

le président

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "A. H. Z.".

le curé

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "G. S. S.".

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "A. H. Z.".

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "S. S. S.".

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "O. Modert".

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "B. B. B.".



**Registre aux délibérations  
du Conseil communal de SCHUTTRANGE**

**Séance publique du 26 septembre 2012**

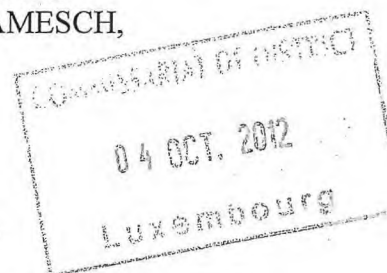
Commune  
de  
SCHUTTRANGE  
Grand-Duché de Luxembourg

Date de l'annonce publique de la séance : 20 septembre 2012  
Date de la convocation des conseillers : 20 septembre 2012

**Présents:** Nicolas WELSCH, bourgmestre  
Jean-Paul JOST, Jean-Pierre KAUFFMANN, échevins  
Jean-Marie ALTMANN, Victor BACK, Marc LAMESCH,  
Jérôme LEHNERTZ, Pierre LIEBAERT,  
Jean-Marie RONK, conseillers

Alain DOHN, secrétaire communal

**Excusés:** Danielle HARDT, Claude MARSON, conseillers



**OBJET 3.1. : Avis concernant le classement de l'église paroissiale de  
Schuttrange comme monument national**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la demande de protection du 13 juin 2012 adressée à Madame la Ministre de la Culture pour le classement comme monument national de l'église paroissiale de Schuttrange ;

Considérant le dossier de demande élaboré par le bureau d'études HLG exposant les particularités architecturales et historiques de l'église St. Pierre de Schuttrange ;

Vu la lettre du 9 août 2012 de Madame la Ministre de la Culture par laquelle elle soumet à l'avis du conseil communal la proposition de classement comme monument national de l'église paroissiale de Schuttrange ;

Vu les qualités esthétiques, architecturales ainsi que l'intérêt historique de l'église paroissiale de Schuttrange justifiant son classement ;

Vu la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

**décide à l'unanimité**

**d'aviser favorablement la proposition de Madame la Ministre de la Culture de classer comme monument national l'église paroissiale St. Pierre de Schuttrange.**

Ainsi délibéré à Schuttrange, date qu'en tête.

Suivent les signatures  
Pour expédition conforme,  
Schuttrange, le 28 septembre 2012

Nicolas Welsch  
Bourgmestre



Alain Dohn  
Secrétaire

Commission des Sites et Monuments nationaux

Réunion du 18 juillet 2012

**RAPPORT**

Présent(e)s : Mmes Schneiders, Steinmetzer, MM. Calteux, Ewen, Ewert, Frising, Goedert, Kintzelé, Linster, Reiles, Sanavia, Schoellen, Simonis, Voncken

Excusé(e)s : Mmes Gengler, Makumbundu, Theissen, MM. Goeders, Le Brun-Ricalens, Polfer, Schuman, Sinner, Toussin

Absents : MM. Leyder, Schadeck, Zeniti.

**B. Demandes de protection**

2) Commune de Schuttrange

Localité : Schuttrange

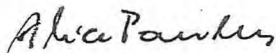
Requérant : AC

Objet : église paroissiale de Schuttrange, appartenant à « Schuttrange, le presbytère » (no cadastral 1/2493)

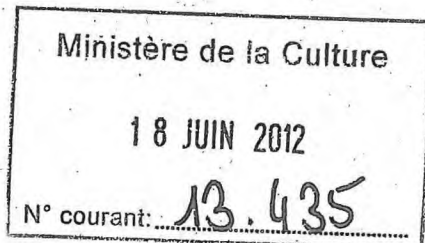
L'église paroissiale de Schuttrange se distingue par la lisibilité des différentes phases de construction et d'aménagement, exécutées à chaque fois par les plus grands maîtres luxembourgeois. De 1753-1754, le Meistersteinmetzer Sigismund Mungenast construit la nouvelle nef de l'actuelle église à l'emplacement d'une église plus ancienne dont les origines remontent à 723. Le Baumeister Simon y ajoute en 1757 le nouveau chœur, l'architecte ingénieur Henri-Alphonse Kemp en 1900 une travée supplémentaire ainsi qu'une nouvelle tour. En 1947, on y intégra un bel orgue de la Manufacture d'orgues luxembourgeoises Georg Haupt de Lintgen, et, vers 1950, des nouveaux vitraux. En 1968, l'intérieur de l'église fut totalement réaménagé selon une conception artistique de François Gillen, dont on admire certains éléments du mobilier liturgique, tel le tabernacle, et surtout des vitraux abstraits d'une beauté inégalée. En 1984, on procéda à un nouveau réaménagement intérieur, suivi de l'installation d'une mosaïque par Ota Nalezinek dans le portail d'entrée. Actuellement, des travaux de stabilisation et de restauration de la substance bâtie sont en cours.

**Vu ce qui précède avec 14 voix contre 0, la Cosimo émet un avis favorable pour un classement de l'église paroissiale de Schuttrange.**

Pour extrait conforme,



Alice Paulus  
Secrétaire



Schuttrange, le 13 juin 2012

Ministère de la Culture  
Madame la Ministre Octavie MODERT  
4, bd F-D Roosevelt

L – 2450 Luxembourg

Réf.: 2012/06  
Dossier suivi par: Michel Schommer

**Objet :** Eglise de Schuttrange, Protection nationale.

Madame la Ministre,

Par la présente, nous avons l'honneur de vous faire parvenir un dossier élaboré par le bureau d'études *HLG Ingénieurs-conseils Sàrl* qui expose les particularités de l'église de Schuttrange lui conférant un intérêt architectural et historique.

Particulièrement intéressant est la lisibilité des différentes phases de construction, dont la nouvelle construction de la nef en 1753-54 et du chœur en 1757 par Sigmund Mugenast, la travée supplémentaire avec une nouvelle tour par l'architecte ingénieur des Arts et Manufactures Alphonse Kemp en 1900 et la conception de l'intérieur par François Gillen en 1967-68 sans oublier les fabuleux vitraux du même artiste.

Voilà pourquoi nous vous prions, Madame la Ministre, de bien vouloir trouver en annexe un dossier reprenant les caractéristiques du bâtiment, photos de l'extérieur et de l'intérieur, extrait cadastral, et de faire examiner par vos services s'il ne mérite pas d'être protégé et conservé en vertu de la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux.

Administration  
communale de Schuttrange  
2, Place de l'Eglise  
L-5367 Schuttrange  
T (+352) 35 01 13 - 1  
F (+352) 35 01 13 - 259  
E commune@schuttrange.lu  
www.schuttrange.lu

En restant à votre disposition pour tout complément d'information et en vous remerciant de l'attention que vous portez à la présente, nous vous prions d'agréer, Madame la Ministre, l'expression de notre haute considération.

  
**c.s. Alain DOHN**  
**Secrétaire communal**



  
**Nicolas WELSCH**  
**Bourgmestre**

En annexe : Reportage photos, présentation, levé détaillé, extrait cadastral

Copie : Service des sites et monuments nationaux





**Eglise de Schuttrange**

SECR.	RECE.	TECH.	SOC.	GUIC.	PERS.	
COMMUNE DE SCHUTTRANGE						
ENTRÉ LE		12 JUIN 2012				
.....						
ECOL.	CONC.	ATEL.	CONS.	COLL.	COMM.	

Concerne :

## ***Eglise de Schuttrange, Protection nationale***

Maître d'ouvrage :

Administration communale de Schuttrange



2, place de l'église  
L-5367 Schuttrange

# Eglise de Schuttrange



Extrait cadastrale



© Administration du cadastre et de la topographie

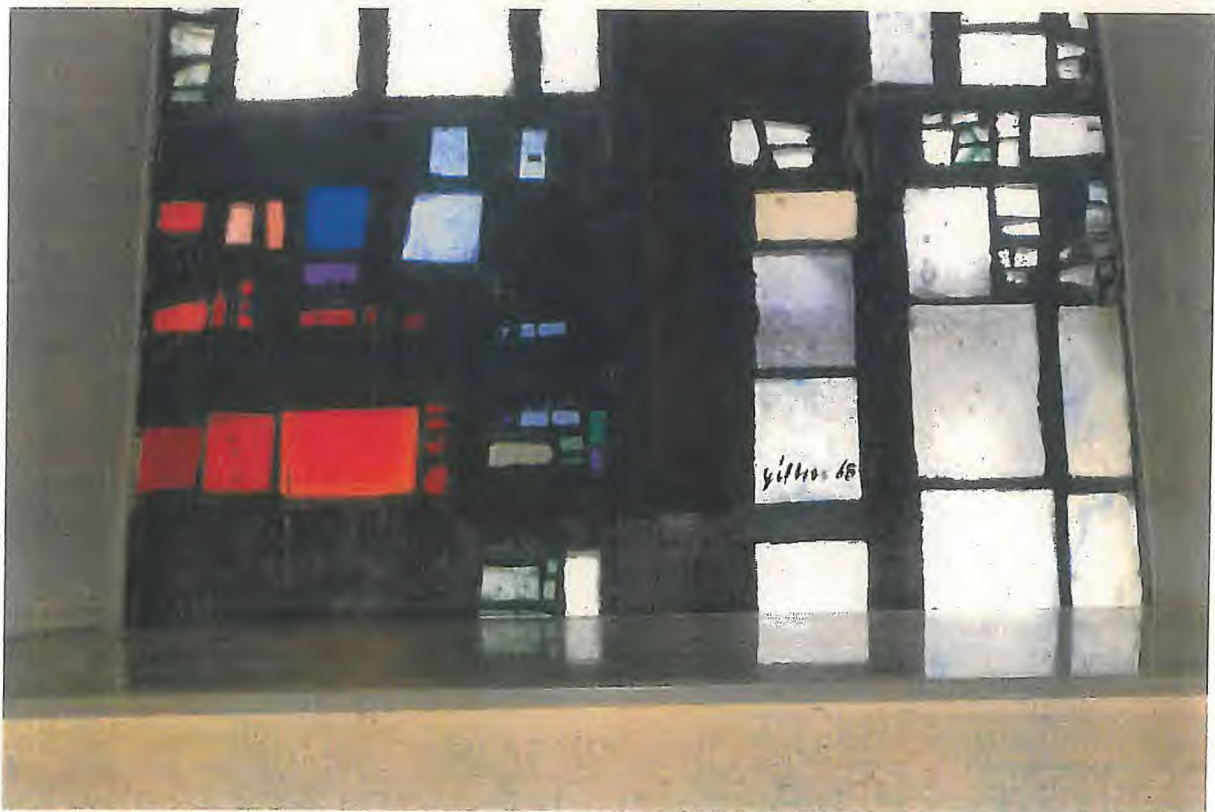


# Eglise de Schuttrange





## Eglise de Schuttrange



-Les fenêtres en béton-verre de François Gillen 1967 et 1968



## Eglise de Schuttrange

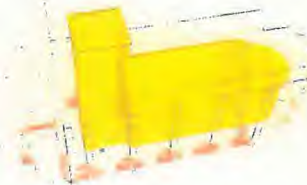


-La nef de Mugenast en avant plan, la prolongation de la nef par Alphonse Kemp et l'orgue de la firme « Manufactures d'orgues luxembourgeoises G.Haupt » de Lintgen en arrière-plan.



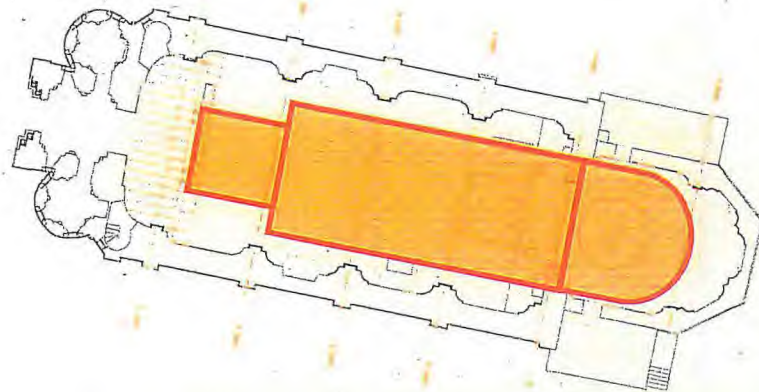
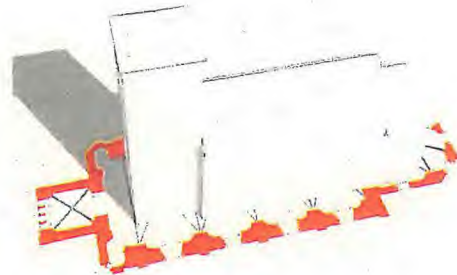
-La charpente d'origine de 1754 de Mugenast en arrière-plan et la variante 1900 en avant plan.

## Bauphasen



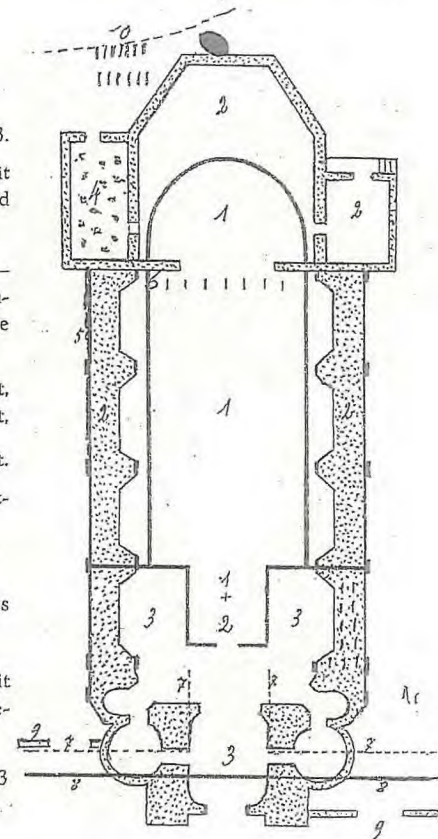


## Bauphase bis 1753



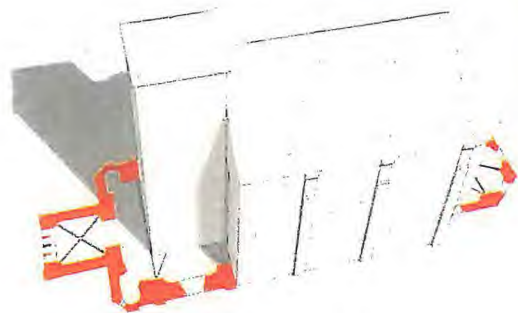
Die Grundmauern von Kirche,  
Kirchhof u. Hof Schüttringen.

- 1 Chor, Schiff und Turm, 723 bis 1753.
- 2 Turm repariert, 1747. — Schiff mit Triumphbogen, 1753. — Chor und Sakristei, 1757 gebaut.
- 3 Turm 1 u. 2 abgerissen, 1900. — Schiff verlängert, Turm mit Seitenkapellen gebaut. — Unbekannte Gräber gefunden.
- 4 2. Sakristei mit Keller, 1946 erbaut, römischen Terrazzoboden entdeckt.
- 5 Abgebrannte Mauer, 1913 entdeckt.
- 6 Grundmauer 1 und Gräber 1953 entdeckt.
- 7 --- Kirchhofsmauern bis 1900.
- 8 ——— Mauer des Hofgartens bis 1860.
- 9 Heutige Eingänge zum Kirchhof seit 1900. Die Hofmauer war 2mal gerückt worden: 1860 u. 1900.
- 10 Unbekannte Gräber 1913 und 1953 unter Hecke und Pflaster gefunden.



Auszug: Schüttringen und die Geschichte des oberen Syrtals,  
Eulalie Theisen

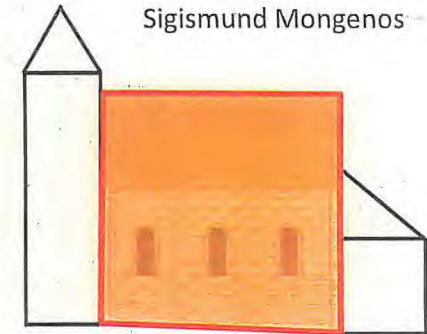
« Neues Schiff » 1753-1754



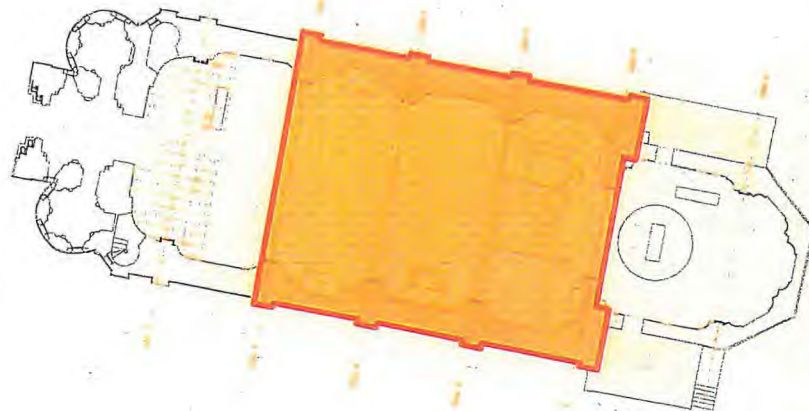
+ I N + B

H I I I I I I I I I

Meisterstein-Metzer  
Sigismund Mongenos

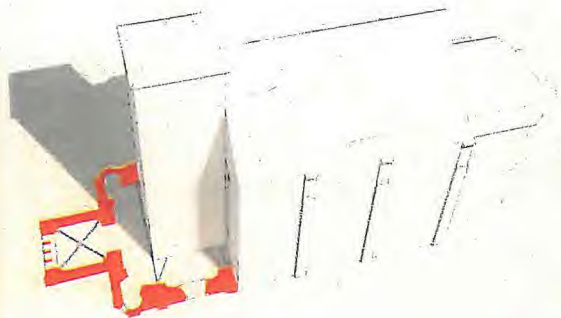


Carte Ferraris 1777

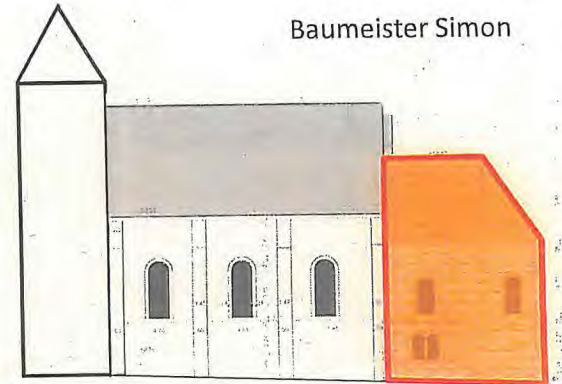




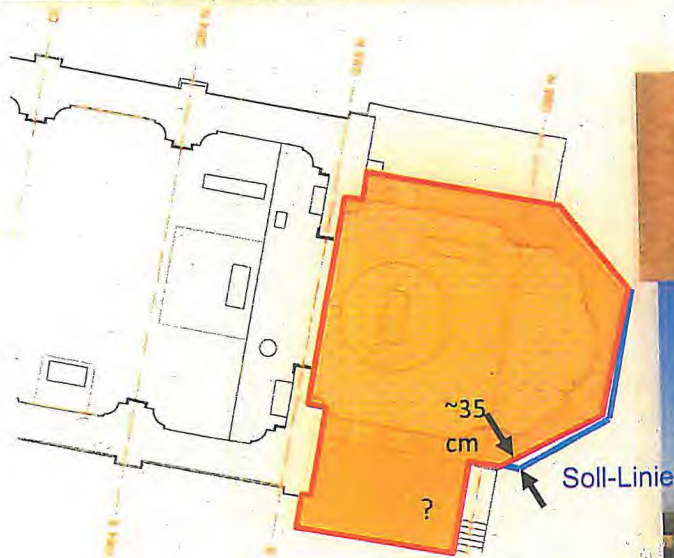
« Neues Chor » 1757



Baumeister Simon



M + B





# «Réfection tour » 1852

Nummer 28.

261

Jahr 1852.

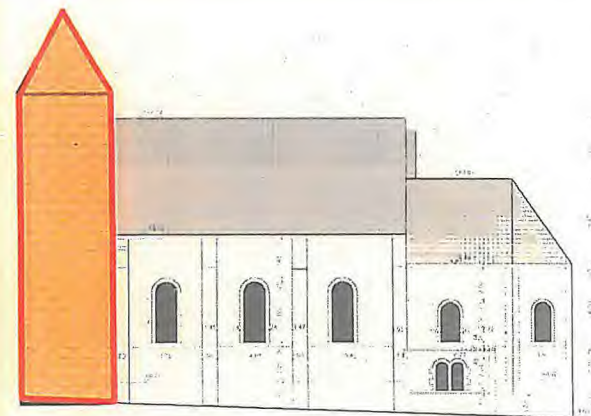
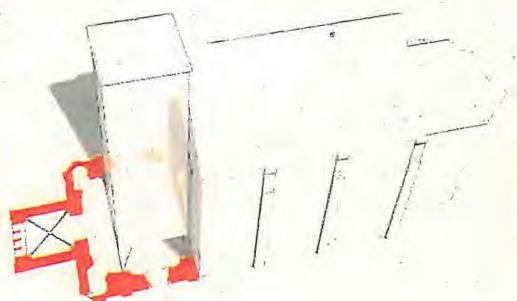
**Verordnungs- und Verwaltungsblatt**  
des Großherzogthums Luxemburg.

## MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration des Inneren und vorläufig der Bauverwaltung. ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR, ET PROVISOIREMENT DES TRAVAUX PUBLICS.



Nr. 28.

264

Nautende. Nummer	Namen der Gemeinden.	Betrag der bewillig- ten Subside.	Arbeiten für welche dieselben bestimmt sind.
N° d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils ont dû être affectés.
14	Niederanven.	300 frs. ct.	Für Möbelfürung der Schule von Hostert. — Pour l'ameublement de l'école de Hostert.
15	Pétange.	150 "	Für Möbelfürung der Schulstube von Lamadelaine. — Pour l'ameublement de la salle d'école de Lamadelaine.
16	id.	300 "	Für vollständige Möbelfürung der Kirche von Rodange. — Pour compléter le mobilier de l'église de Rodange.
17	Sanem.	500 "	Zur Vollenbung des Pfarrhauses von Soleuvre. — Pour l'achèvement du presbytère de Soleuvre.
18	Schuttrange.	600 "	Für Herstellung des Thurmes der Kirche von Schuttrange. — Pour la reconstruction de la tour de l'église de Schuttrange.





## Extension H.-A. Kemp 1900

Gruss aus Schüttringen.

Die Kirche.



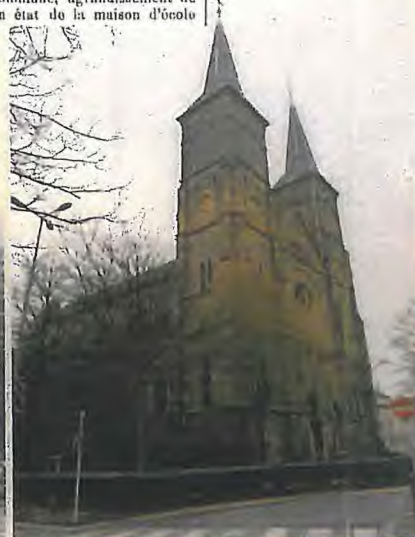
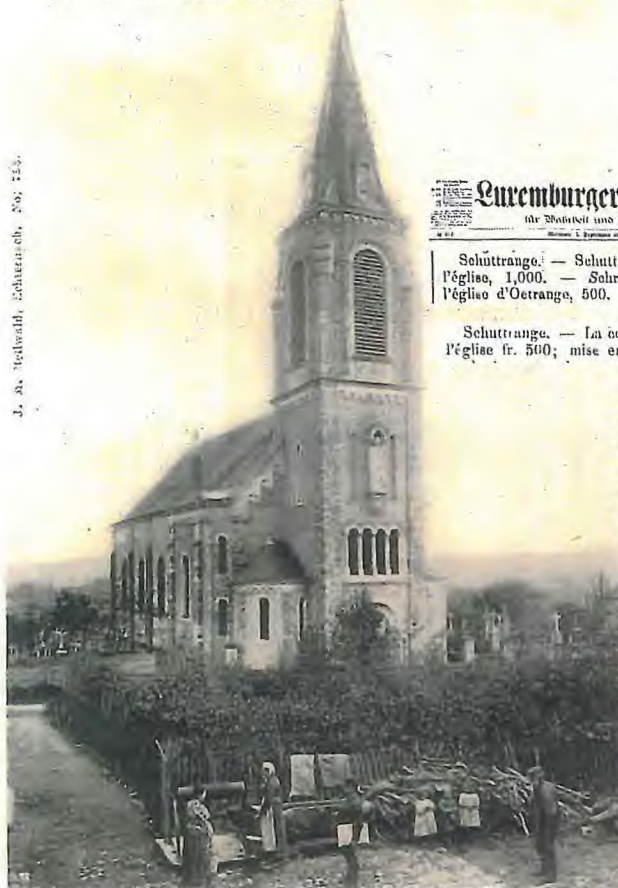
### Luxemburger Wort

für Politik und Recht.

Schüttringen. — Schüttringen. Agrandissement de l'église, 1,000. — Schüttringen. Agrandissement de l'église d'Oetrange, 500.

Schüttringen. — La commune, agrandissement de l'église fr. 500; mise en état de la maison d'école

J. A. Weiswald, Schüttringen, No. 116.



Architecte ingénieur des Arts et Manufactures  
Henri-Alphonse Kemp 1872-1950+

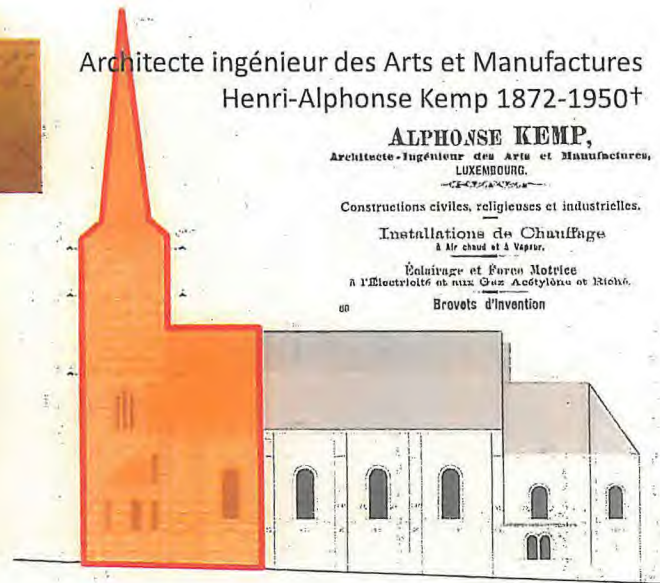
**ALPHONSE KEMP,**  
Architecte-Ingénieur des Arts et Manufactures,  
LUXEMBOURG.

Constructions civiles, religieuses et industrielles.

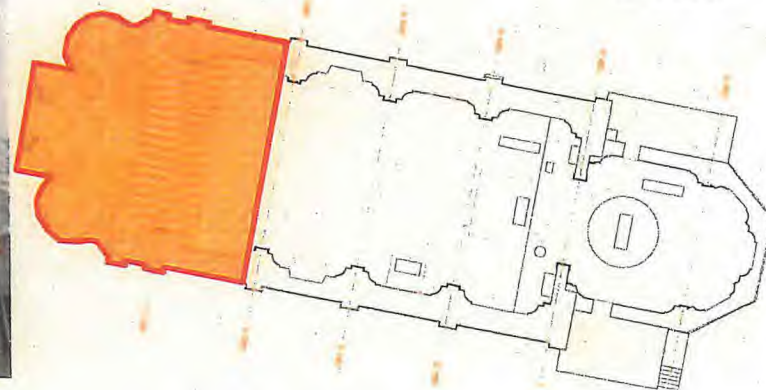
Installations de Chauffage  
à Air chaud et à Vapeur.

Éclairage et Foras Matrices  
à l'Électricité et aux Gaz Acétylène et Riché.

Brevets d'Invention

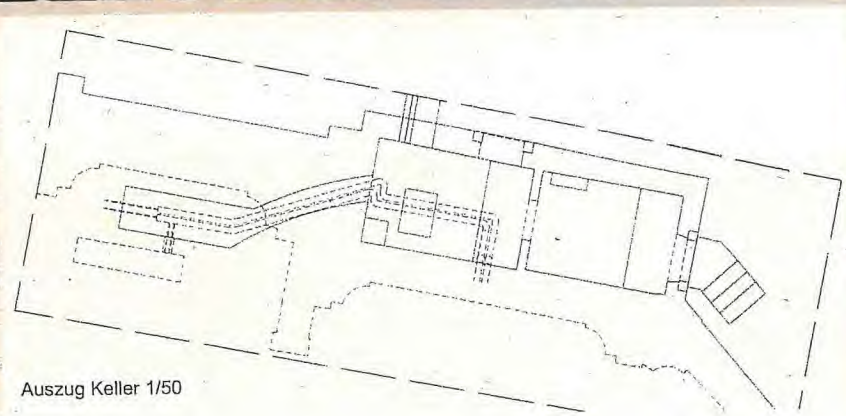
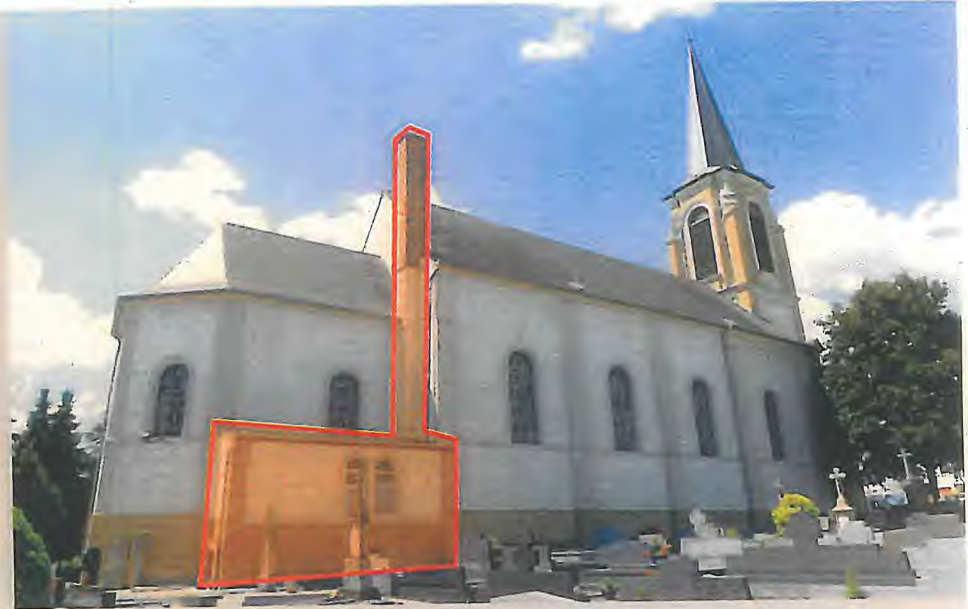


FACADE LATÉRALE - SUD





Après 1945



Auszug Keller 1/50

Aarbeschten vun 1968



Conception François Gillen 1914-1979†





Aarbeschten  
no 1968





Gebäudeabschnitte

